



2 Reg. 23. 1. *Cum Privilegio*

*Quid leges, sine moribus
Vanae, proficiunt?*

Divinae Codex (dictu mirabile) Legis
Delituit, donec scepra Josia capit.
Invenit hunc in templi adytis, recitatque Sacerdos.
Regis ad exemplar vivere mundus amat.

Pieté de Josias.

La loi de l'Eternel, cette lumiere sainte,
Etoit en Israël entierement éteinte :
Le Prince Josias rallume ce flambeau,
Qui s'éteint avec lui dans un même tombeau.

The Law Read to the People.

The Law, that long lay by, is now again
Brought forth and read in Good Josiah's reign
The people come, at the appointed day,
They hear it read, and promise to obey.

Gleich der Fürst/ so auch die Unterthanen.

Josias frommer Art/ begabt mit gut Verstand/
Herstelt den Gottesdienst in seinem ganzen Land.
Ein Fürst der fürchtet Gott/ muß ihm sein Ehr einräumen/
Wenn gleich das Priesterthumb sein Pflichten wil versäumen.

Zo vorst, zo volk.

Josias, vroom van aart, godvruchtig weêr herplant
Den Godsdienst, lang ontaart, in haar gefonden stant:
Een Vorst die God ontfiet moet hem sijn eer inruimen,
Schoon of het Priesterdom sijn plichten wil versuimen.